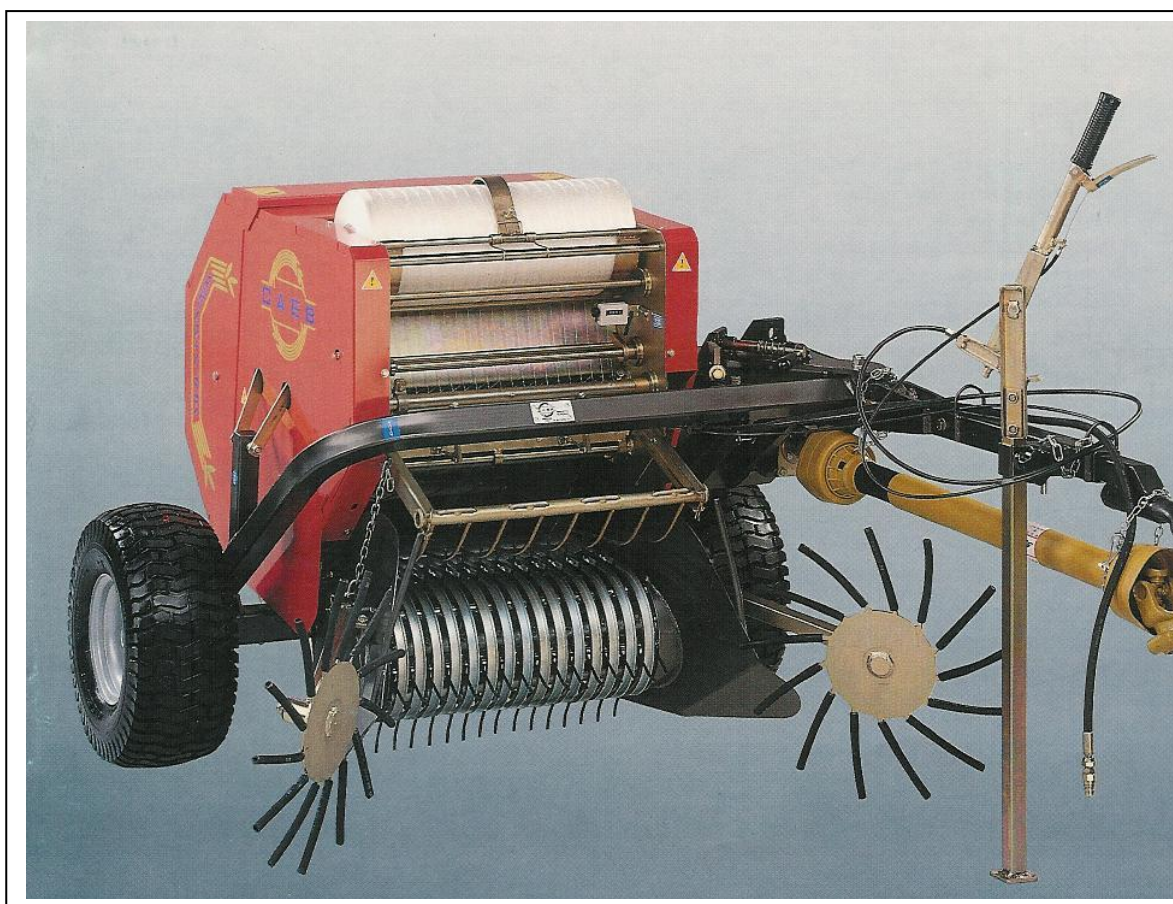


Instruktionsbog for CAEB Mountainpress MP 550 TPL rundballepresser



Inden maskinen tages i brug skal maskinføreren læse og forstå alle anvisningerne i denne instruktionsbog.

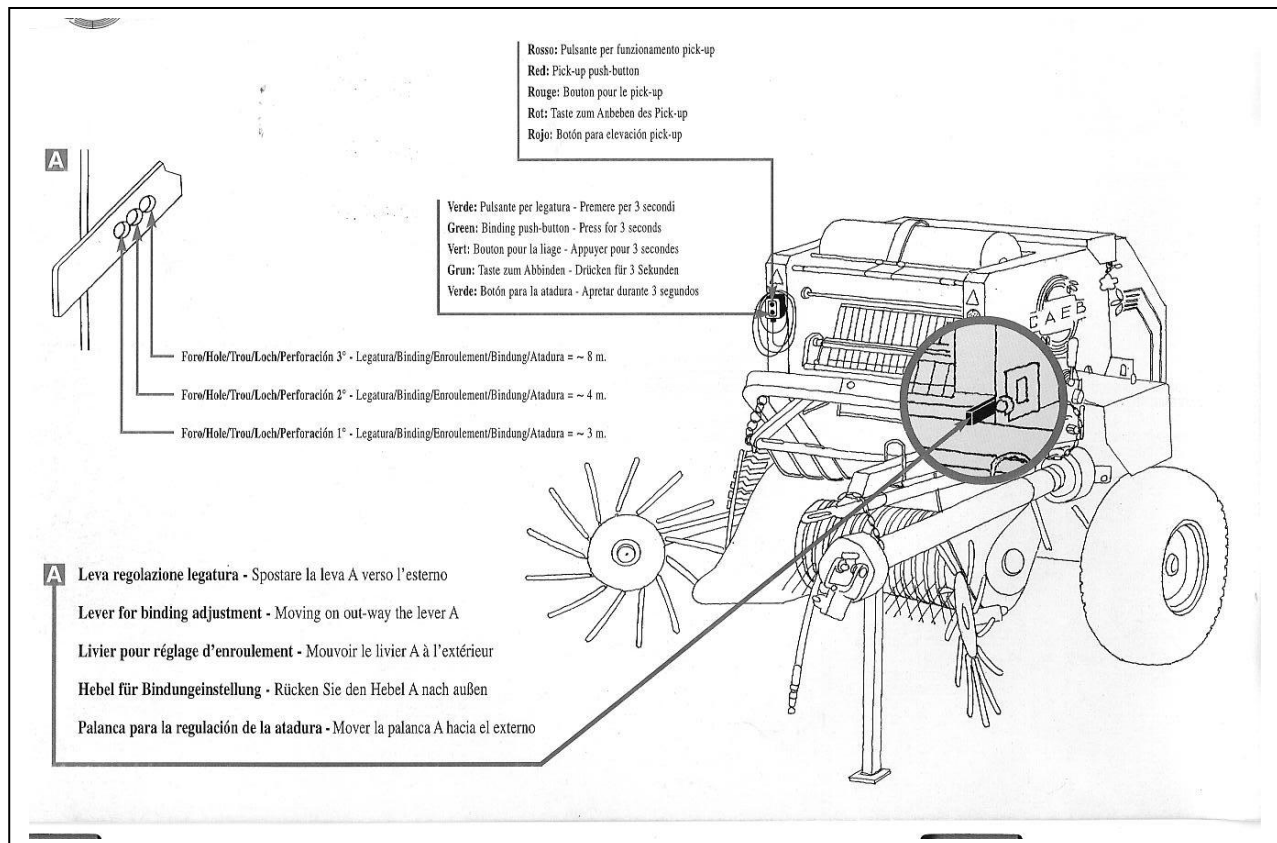
IMPORTØR



Henrik A. Fog A/S
Lyngager 5-11
2605 Brøndby
Danmark
Telefon 4396 6611
Fax 4326 6626

FORHANDLER

Instruktionsbog for CAEB Mountainpress MP 550 TPL



Rød: Knap for løft af pickup

Grøn: Knap for indbinding – Tryk i 3 sekunder

A. Hul 3° - Indbinding = 8 m

A. Hul 2° - Indbinding = 4 m

A. Hul 1° - Indbinding = 3 m

A. Håndtag for bindeindstilling – Flyt håndtaget A udad

INTRODUKTION (Side 1)

Tak fordi du købte en C.A.E.B. Mountainpress minirundballepresser. Vi er sikre på, at du har foretaget det rigtige valg. Du har købt en maskine, som vil vise sig at være en god investering i mange år fremover og en stor hjælp i det daglige arbejde.

C.A.E.B. Mountainpress rundballepresseren er fremstillet af de bedste materialer og samlet omhyggeligt af dygtige teknikere. For at opnå størst mulig holdbarhed er presseren desuden pulverlakeret med miljøvenlig maling og er elektronisk forzinket.

C.A.E.B. Mountainpress er en minirundballepresser, som kan trækkes af en toakslet kompakttraktor med lav motoreffekt. Trækstangen kan indstilles både i længden og i højden. Presseren er endvidere udstyret med et nyudviklet træktøj, hvilket gør det muligt at koble presseren bagefter traktoren eller på siden af traktoren.

Instruktionsbog for CAEB Mountainpress MP 550 TPL

Instruktioner for brug af Mountainpress rundballepresseren (Side 2/3)

Bemærk: Inden du begynder at køre med maskinen, eller udføre eventuelle indstillinger, skal du læse denne instruktionsbog omhyggeligt. Kontakt din forhandler eller Henrik A. Fog A/S, hvis det er punkter du ikke forstår.

Denne instruktionsbog er skrevet med henblik på de personer, der kører med Mountainpress rundballepresseren i marken og forhandlerens salgs- og servicepersonale. Formålet med instruktionsbogen er at forklare, hvordan maskinen bruges, presserens tekniske egenskaber og alt andet, som forbindes med maskinens drift, vedligeholdelse og brugersikkerhed.

Maskinen må kun anvendes af personer, der har den nødvendige erfaring og kendskab til betjeningen af sådanne maskiner.

Alle sikkerhedsinstruktioner her i instruktionsbogen og alle gældende nationale og lokale love i det land maskinen bruges i skal altid overholdes.

Instruktionsbogen er en del af maskinen og den skal opbevares et sikkert sted, så den altid er inden for rækkevidde.

Instruktionsbogen er baseret på den nyeste tekniske viden og må derfor ikke i tilfælde af senere ændringer, som foretages på grund af ny teknisk viden, betragtes som overflødig. Producenten C.A.E.B. forbeholder sig ret til at opdatere maskinen og instruktionsbogen, uden at forpligte sig til at opdatere tidligere instruktionsbøger og maskiner.

Beskrivelse af maskinen (Side 4/5)

C.A.E.B. Mountainpress rundballepresseren er et landbrugsredskab, der er bygget til at presse rundballe af hø, halm, græs eller andre planteprodukter af lignende beskaffenhed. Maskinen består af et robust specialbygget stålørstel, der bæres af en lejebro med to luftgummihjul.

Den enkle konstruktion betyder, at maskinen er let at køre med, især med hensyn til at "styre" presseren og den praktiske brug. Den frontmonterede pickup opsamler stråmaterialet, mens en række aluminiumsvalser former rundballen.

Alle bevægelige og roterende dele er beskyttet med afskærmninger og specielle sikkerhedsanordninger (f.eks. koblingen ved pickuppen der beskytter kæderne).

Hele metalkonstruktionen, inklusiv beskyttelsesskærmene er pulverlakeret med miljøvenlig maling eller beskyttet med elektrolytisk forzinkning.

Endvidere er hele drivsystemet monteret med 2RS kuglelejer for at sikre bedst mulig funktionsdygtighed og for at give presseren en lang levetid.

Gode råd (Side 4/5)

Du må aldrig dreje for skarpt, når PTO akslen er tilkoblet, da dette kan beskadige kraftoverføringsakslen og vinkelgearet.

Ved kørsel i sidemonteret stilling anbefaler vi, at du frakobler PTO akslen, inden du foretager skarpe sving.

Mountainpress presseren er udstyret med en kraftbegrænser af paltypen, der kun træder i funktion, hvis presseren overbelastes.

Hvis denne kraftbegrænser udløses gentagne gange, vil det medføre kraftig slitage, som kan indvirke negativt på drivmekanismens justering.

EU overensstemmelseserklæring (Side 6) **89/392/EU – 91/368/EU**

**Producenten C.A.E.B. Viva Sigismondi, 58
24018 Villa D'Alme – Bergamo (Italien)**

erklærer hermed på eget ansvar at følgende maskine:

Rundballepresseren Mountainpress C.A.E.B.

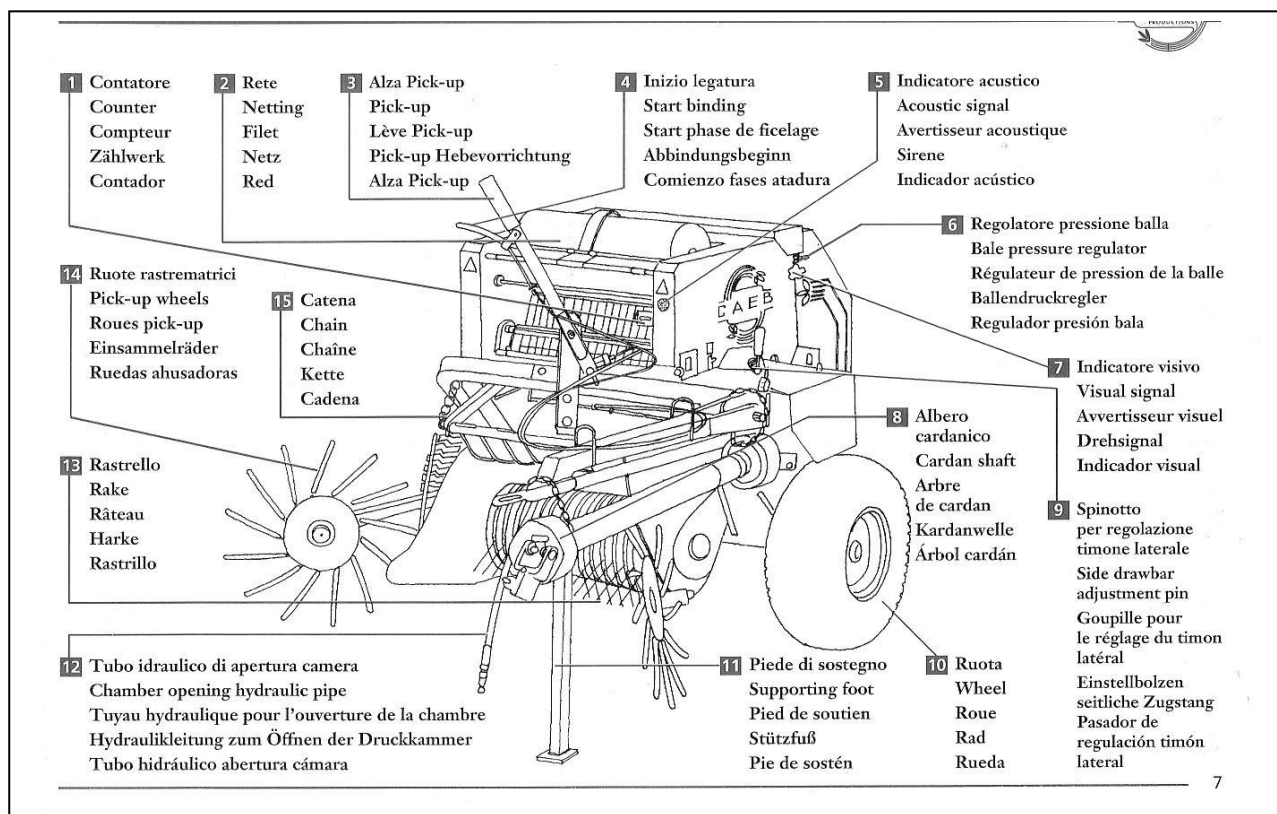
der er genstand for denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende bestemmelser eller andre gældende normer:

1. **D.P.R. nr. 647 af 27-4-65**, bestemmelser vedrørende forebyggelse af ulykker
2. **EN 292-1**, maskinsikkerhed – grundlæggende begreber, almindelige projektprincipper, terminologi, basismetodik
3. **EN 292-2**, maskinsikkerhed – grundlæggende begreber, almindelige projektprincipper, specifikationer og tekniske principper

Er i overensstemmelse med bestemmelserne i EU's retningslinier 89/393, 91/368 og efterfølgende ændringer.

Instruktionsbog for CAEB Mountainpress MP 550 TPL

(Side 7)



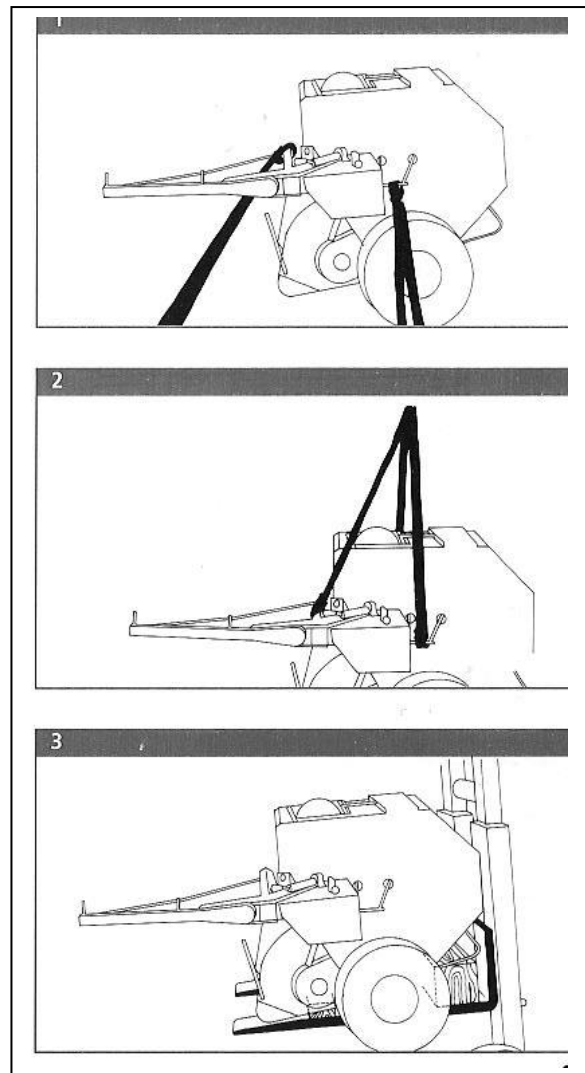
Beskrivelse af komponenter og betjeningsfunktioner (Side 7/8/9)

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Balletæller | 9. Indstillingsbolt for sidetrækstang |
| 2. Indbindingsnet | 10. Hjul |
| 3. Pickup | 11. Støtteben |
| 4. Start på indbinding | 12. Hydraulikslange til åbning af ballekammer med olieudtag |
| 5. Akustisk signal | 13. Pickup |
| 6. Regulering af balletryk | 14. Pickuphjul |
| 7. Visuelt signal (indikator) | 15. Kæde |
| 8. Kraftoverføringsaksel | |

Transport, flytning, løftning og forankring af maskinen (Side 10/11)

Følgende sikkerhedsregler skal iagttages og overholdes ved transport af Mountainpress presseren på lastvogn:

1. Kontroller om løfteselerne kan bære maskinen og at de ikke går imod sikkerhedsskærme og andre sårbare dele.
2. Undgå stød og rystelser når maskinen løftes og sænkes ned på jorden.
3. Spænd Mountainpress maskinen fast til transportkøretøjet ved hjælp af velegnede seler, reb eller kæder.
4. De anbefalede forankringspunkter er placeret på rammen i nærheden af hjulene og i nærheden af trækstangen (1, 2, 3, fig. 1).
5. Maskinerne må kun sættes oven på hinanden, når de er pakket med dette formål for øje.
6. Maskinen skal løftes i overensstemmelse med nedenstående procedure.



Procedure for læsning, løftning og flytning af maskinen

- Anvend reb/tov der egner sig til løftning eller godkendte løfteseler.
- Kontroller om rebene er i god stand.
- Sørg for at maskinen er i balance, mens den løftes.

- Maskinen må ikke løfte højere op en nødvendigt.
- Maskinen må ikke komme i svingninger.
- Brug kun godkendte reb eller seler der kan bære det dobbelte af maskinens vægt.
- Hvis maskinen løftes med en løbekran, skal arbejderen hold en sikker afstand til den løftede maskine, afhængig af rebenes længde (fig. 2-3).

Instruktionsbog for CAEB Mountainpress MP 550 TPL
--

Generelle sikkerhedsregler (Side12/13)

- Sørg for at produktet altid pakkes under fuldstændig sikre forhold.
- Sørg for at der ikke opholder sig personer inden for maskinens arbejdsområde.
- Inden der udføres reparations- og vedligeholdelsesarbejde på presseren, skal traktoren stoppes og alle bevægelige maskindele skal stå stille.
- Mountainpress rundballepresseren må kun anvendes/betjenes af voksne personer, der har erfaring med lignende maskiner.
- Ved kørsel med rundballepresseren skal instruktionerne på maskinens sikkerhedsskilte og mærkater altid iagttages og overholdes.
- C.A.E.B. Mountainpress maskinen er bygget i overensstemmelse med alle krævede tekniske sikkerhedsregler. Derfor beder vi dig om, at følge instruktionerne i denne bog omhyggeligt.
- Hold altid den nødvendige sikkerhedsafstand til alle bevægelige dele.
- Brug altid originale C.A.E.B. reservedele. På denne måde sikrer du, at presseren bevarer sine oprindelige egenskaber. I modsatte fald er certificeringen ikke gyldig.

ADVARSEL: Mountainpress rundballepresseren kan ved ukorrekt brug være et farligt redskab og kan forvolde alvorlige kvæstelser – i værste fald med dødelig udgang. Presseren må ikke tages i brug, før brugeren har læst og forstået indholdet i denne instruktionsbog. Rundballepresseren må kun anvendes af erfarne voksne personer. En uerfarn bruger skal oplæres i presserens brug, inden vedkommende begynder at køre med den. Instruktionsbogen skal overleveres til brugeren, der er forpligtiget til at opbevare den et sikkert sted. Køberen af maskinen er ansvarlig og skal også overdrage dette ansvar til brugeren. Service og vedligeholdelse skal altid udføres under fuldstændig sikre forhold af kvalificeret personale. Kraftoverføringen fra traktoren til maskinen skal altid være frakoblet og motoren stoppet. Det er strengt forbudt at fjerne eller deaktivere sikkerhedsanordninger og beskyttelsesskærme.

Kørsel med Mountainpress rundballepresseren efter en traktor

(Side14/15)

Rundballepresseren kan kobles efter en kompakttraktor (eller lignende køretøj eller transporter), der har følgende egenskaber og specifikationer:

- a. En solid konstruktion der er i stand til at klare de påvirkninger, der opstår ved kørsel med rundballepresseren.
- b. Velegnede bremses (også selv om der er monteret bremses på rundballepresseren).
- c. Tilstrækkeligt med gear, så kørehastigheden kan afpasses i forhold til drifts- og terrænforholdene, PTO aksel og olieudtag.
- d. En motor med mindst 16 hk (12 kW).
- e. Alle de sikkerhedsanordninger der kræves iflg. lovens regler og bestemmelser.
- f. Traktorføreren skal være kvalificeret til at køre med traktoren iht. gældende sikkerhedsregler. Mountainpress rundballepresseren er en landbrugsmaskine og skal derfor ved vejførsel overholde alle de regler og bestemmelser, der står i den nye færdselslov. C.A.E.B. minirundballepresseren er bygget til at arbejde i kuperet terræn, men brugeren skal altid opretholde en tilstrækkelig sikkerhedsmargin for at sikre maskinens stabilitet og forebygge at den vælter. Kørehastigheden skal altid afpasses i forhold til terrænets beskaffenhed og det er op til traktorføreren at vælge den rigtige hastighed for at undgå farefulde situationer. Hvis traktoren ikke opfylder alle ovenstående forudsætninger, eller den er uegnet eller uhensigtsmæssig, fralægger producenten C.A.E.B. sig ethvert ansvar.

Instruktionsbog for CAEB Mountainpress MP 550 TPL

Specifikationer for Mountainpress rundballepresseren (Side16/17)

Mærke.....	C.A.E.B.
Type.....	Mountainpress
Model.....	MP 550 TPL
Dimensioner.....	højde 93 – 103 cm bredde 122,5 – 175 cm længde 195 – 225 cm
Vægt driftsklar maskine.....	295 kg (cirka)
Nødvendig motorkraft (minimum).....	16 hk (12 kW)

Ballestørrelse og vægt

Mål på rundballe.....	højde 52 cm diameter 55 cm
Vægt høballe.....	20 – 25 kg
Vægt halmballe.....	14 – 18 kg
Vægt ensilageballe.....	35 – 50 kg
Kapacitet.....	50 – 80 rundballer i timen

Netindbinding

Type.....	rulle
Dimensioner.....	længde 1800 m bredde 0,52 m diameter 0,20 m
Balleindbinding.....	4,00 – 4,10 m
Antal rundballer pr. netrulle.....	430 – 450
Netvægt pr. løbende meter.....	4,5 g
Styrke.....	80 kg
Beskyttelse.....	UV (behandlet mod ultraviolette stråler)

Tilkobling af rundballepresseren til traktoren (Side18/19)

1. Mountainpress presseren skal kobles til traktoren på en sådan måde, at trækstangen er parallel med jorden.
2. Afstanden mellem traktoren og rundballepresseren reguleres på den indstillelige trækstang.
3. Pickuppen skal arbejde et par centimeter over jorden, uden at røre den. Pickuppen indstilles i højden ved hjælp af en kæde.
4. Kobl presserens kraftoverføringsaksel til traktorens PTO aksel (minimum kraftklasse P2) og overhold alle sikkerhedsregler der omhandler kraftoverføringsaksler.
5. Tilslut hydraulikslangen for hydraulisk åbning af trykkammeret til traktorens olieudtag/fjerncylinderudtag.
6. Monter bindehåndtaget på traktoren.

Tekniske krav til traktoren

Traktoren skal have en motor på mindst 16 hk (12 kW) og kørehastigheden må ikke overstige 2,5 km/t. Den skal være udstyret med en standard 1-3/8" Z 6 540 o/min PTO aksel, der roterer med uret. Traktoren skal også være forsynet med et hydrauliksystem med et enkeltvirkende olieudtag.

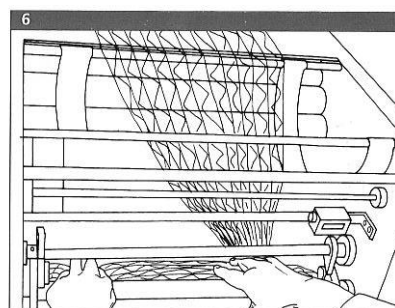
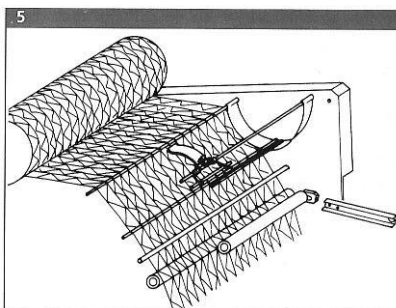
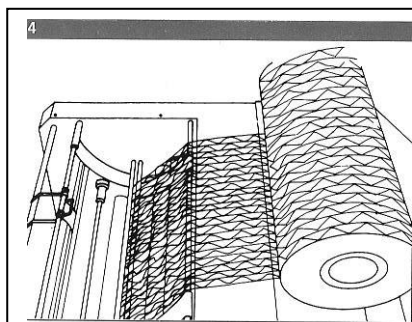
Ændring af rundballepresserens rotationsretning og omdrejningshastighed

PTO akslen roterer ikke i samme retning og med samme hastighed på alle traktorer. Derfor kan producenten C.A.E.B. levere Mountainpress rundballe-presseren i versioner, der passer til traktorer med forskellige PTO omdrejninger og omvendt rotationsretning.

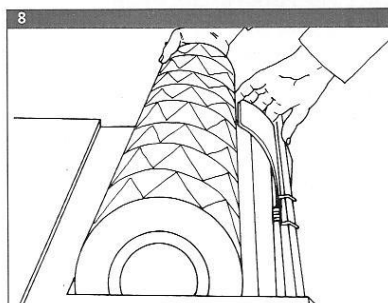
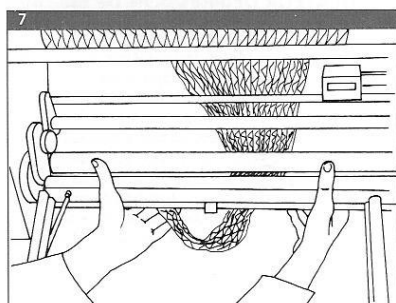
Udskiftning af netrullen (Side20/21)

Fjern først det gamle kartonrør fra netrullet. Rul cirka 70 cm af nettet af rullen. Læg derefter netrullen oven på rundballepresseren således, at nettet rulles ud fra den nederste del af rullen (fig. 4).

Isæt nettet ved at følge punkterne (fig. 5) indtil det rører de to ruller. Placer derefter nettet på disse ruller som vist (fig. 6).

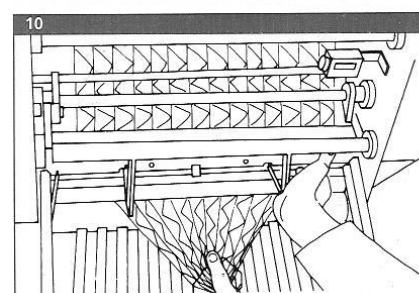
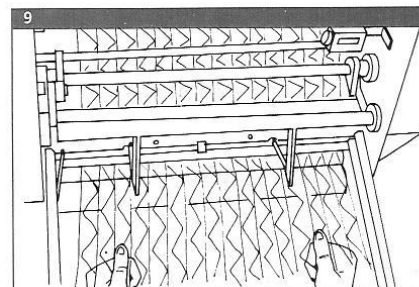


Drej de to ruller med hænderne så nettet falder nedad mod trykkammeret (fig. 7). Nu anbringer du netrullen i det dertil indrettede rum (fig. 8), samtidig med at du efter behov løfter op i bremsepladen.



Tag fat i nettet der kommer fra rullerne med hænderne og træk i det, indtil nettet er fordelt jævnt mellem rullerne (fig. 9).

Slå to til tre gange med hånden på netskæret og fjern derefter det overflødige net (fig. 10).



Brug af Mountainpress rundballepresseren (Side22/23)

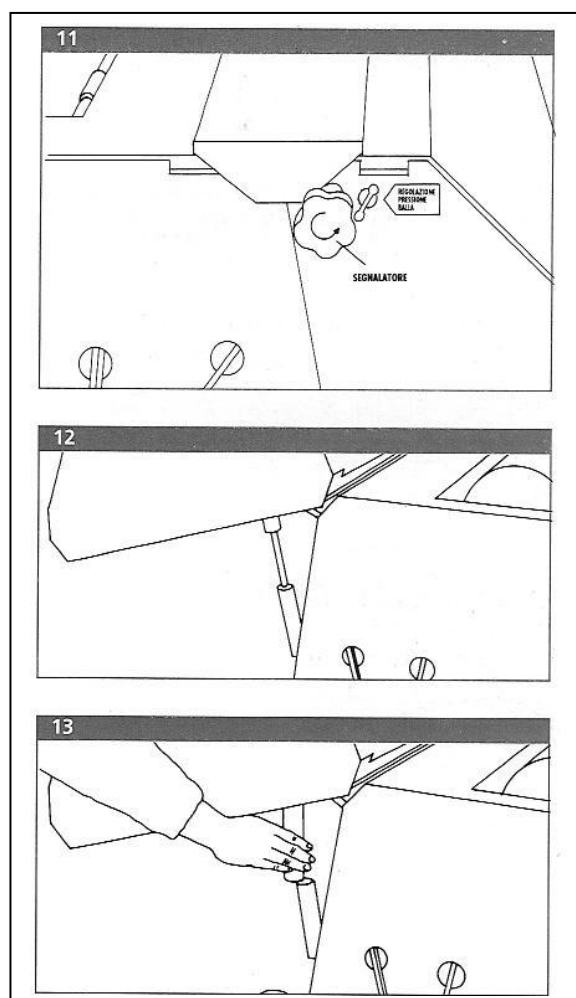
Rundballepresseren opsamler stråmaterialet ved hjælp af pickuppen, når den køre fremad, men den kan også arbejde stationært, hvor materialet tilføres manuelt fra en høstak.

Stationær brug af rundballepresseren

Sørg for at maskinen står stabilt og at parkeringsbremsen er trukket. Start traktormotoren og tilkobl PTO akslen. Nu kan du begynde at fylde stråmateriale ind i maskinen med en høgreb. Pas på den roterende pickup og hold afstand til andre bevægelige dele. Undgå at bruge løsthængende arbejdstøj.

Regulering af balletryk

Indikatorlampen og alarmklokken kan indstilles ved at forøge eller reducere trykket på den forbundene bremse ved at dreje på en indstillingsskrue (fig. 11). Når nettet er viklet rundt om rundballen og er skåret af i rette tid, aktiverer du traktorens olieudtag for at åbne ballekammeret og læsse rundballen af. Derefter lukker du ballekammeret igen ved at aktivere olieudtaget, så maskinen kan begynde at presse den næste balle.

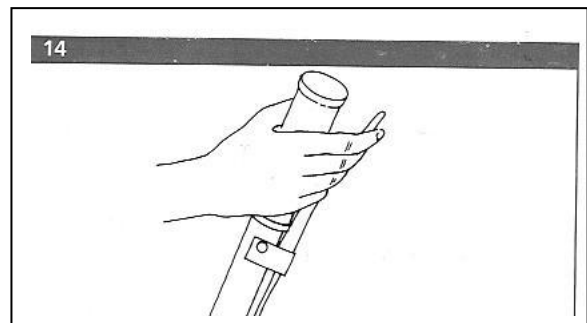


Kørsel med Mountainpress rundballepresseren (Side24/25)

Kontroller om skårstrengens bredde passer til Mountainpress rundballepresseren. Vælg en passende fremkørselshastighed som står i forhold til mængden og terrænforholdene.

Start traktoren og begynd at køre fremad ved at styre maskinen langs med skårstrengen. Lige så snart indikatoren begynder at dreje konstant rundt, skal du gøre følgende i rækkefølge:

- Træd ned på traktorens koblingspedal (traktorer med enkeltkobling), så alle roterende dele stopper,
- Træd på bremsepedalen (kun nødvendig på skråninger),
- Stil traktoren i frigear (i neutralstilling),
- Træk i bindehåndtaget og hold det i 3 sekunder,
- Slip traktorens koblingspedal,
- Slip bindehåndtaget 3 sekunder efter at du har sluppet traktorens koblingspedal.



Nu udfører maskinen bindeprocessen og nettet skæres over, efterfølgende åbnes trykkammeret og rundballen læses af. Trykkammeret åbnes ved at aktivere traktorens fjerncylinderhåndtag. Derefter lukkes trykkammeret igen og presseren kan begynde at forme den næste rundballe.

Fejlsøgning (Side 26/27)

Problem

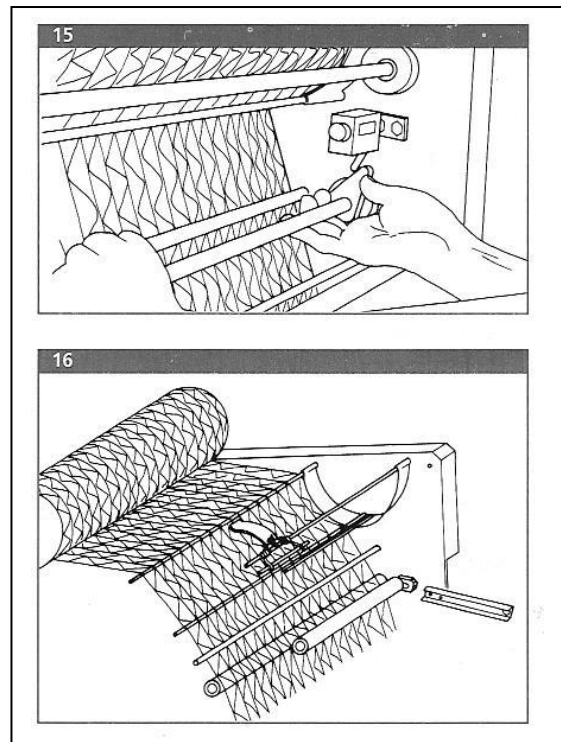
Nettet vikler sig rundt om gummirullen.

Årsag

1. Snavs mellem rullerne.
2. Nettet har været presset for længe sammen mellem rullerne pga. lang stilstandstid.
3. Gummirullen skal udskiftes.

Afhjælpning

1. Drej kamakslen (fig. 15) i dens rotationsretning indtil de to ruller der trækker nettet er i neutral.
2. Drej nettet således at det vikles af gummirullen og igen vikles om netrullen.
3. Kontroller om nettet er placeret rigtigt (fig. 16).



Problem

Nettet bliver ved med at vikle sig rundt om ballen og den næste arbejdsproces udføres ikke.

Årsag

1. Bindehåndtaget er ikke holdt fast i tilstrækkelig lang tid (3 sekunder).

Afhjælpning

1. Gentag hele bindeproceduren ved at holde fast i bindehåndtaget i mindst 3 sekunder.
2. Løsn bindehåndtaget hvis det er blokeret og placer igen dækslet i den rigtige position, hvis det er presset ud af stilling.

Fejlsøgning (Side28/29)

Problem

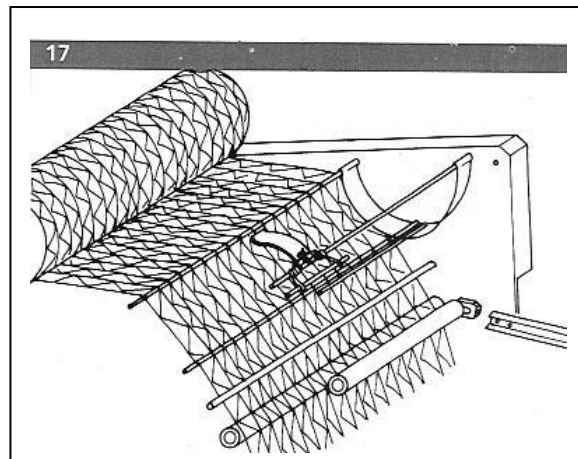
Nettet kommer ikke ind i trykkammeret og bliver ikke fanget mellem rullen og skæreområdet.

Årsag

1. Netrullen er blokeret i netrummet.
2. Aluminium-skærepladen blokerer for nettets frie bevægelse.
3. Netgennemgangen er snavset eller blokeret.

Afhjælpning

1. Løsn netrullen (den skal kunne drej frit rundt).
2. Kontroller pladens returfjeder.
3. Tøm og rens netskæreområdet.



Problem

Nettet samler sig på midten af rundballen.

Årsag

1. Netrullen er monteret forkert.
2. Nettet er ikke fordelt ligeligt over hele rullen.

Afhjælpning

1. Kontroller om nettet glider/løber korrekt (fig. 17).
2. Omviklingsfejl, sandsynligvis kun nogle få meter.

Fejlsøgning (Side30/31)

Problem

Nettet vikles kun om en del af rundballen.

Årsag

1. Justeringsskruerne er indstillet forkert (fig. 18).

Afhjælpning

1. Løsn justeringsskruen $\frac{1}{2}$ omgang i den side, hvor der ikke er noget net og spænd justeringsskruen $\frac{1}{2}$ omgang i den side, hvor der er net.

Problem

Nettet begynder på omviklingen, uden der er givet kommando.

Årsag

1. Netbremsen fungerer ikke eller olieret.

Afhjælpning

1. Spænd møtrikken M6 1 omgang (fig. 19).

Problem

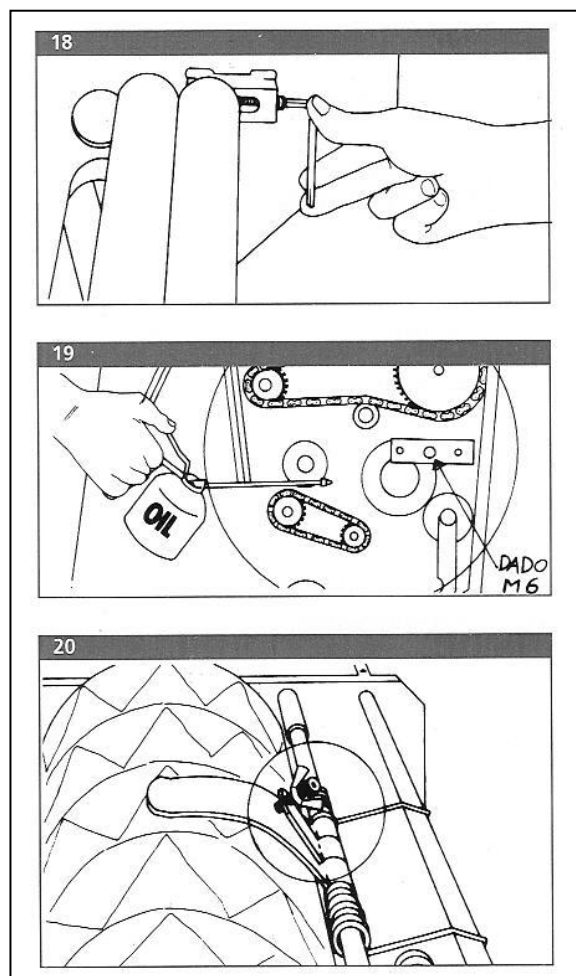
Nettet vikles ikke ensartet rundt om rundballen.

Årsag

1. Fjedertrykket på rullen er for lavt pga. at netrullens diameter er formindsket.

Afhjælpning

1. Spænd fingermøtrikken efter behov (fig. 20).



Fejlsøgning (Side32/33)

Problem

Nettet begynder at rulle ud, men efter kort tid hænger det på gummirullen.

Årsag

1. Rullen drejer ikke frit ved slutningen af arbejdsgangen.
2. Gummirullen er snavset eller beskadiget.

Afhjælpning

1. Åbn trykkammeret ved hjælp af traktorens fjerncylinderhåndtag.
2. Monter sikkerhedsanordningen.
3. Kontroller at der ikke er hø og/eller snavs mellem netrullerne. Rens dem, hvis dette er tilfældet.
4. Rens gummirullen eller udskift om nødvendigt rullen.

Problem

Der vikles stråmateriale rundt om aluminiumsrullerne.

Årsag

1. Der er for lidt hø/stråmateriale i trykkammeret.
2. Rullerne har grater på kanterne, der stammer fra svejseprocessen.
3. Høet/stråmaterialet er fugtigt.

Afhjælpning

1. Når der kommer for lidt stråmateriale ind i trykkammeret, er der ikke tryk nok til at det kan rotere, og når materialet ikke drejer rundt, falder det ned mellem rullerne og bliver derfor viklet rundt om dem.
2. Find ud af hvilken rulle der giver problemer og fjern graterne med en fil.
3. Høet/stråmaterialet er for fugtigt til ballepresning.

Fejlsøgning (Side34/35)

Problem

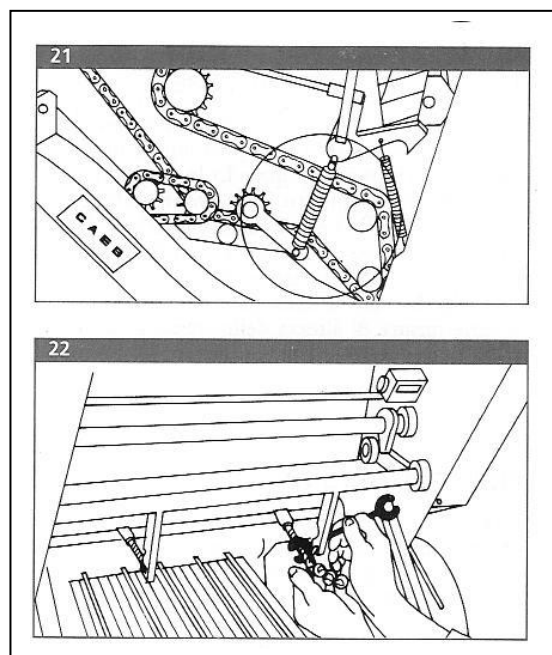
Friktionslyd (mekanisk støj).

Årsag

1. Kæden sidder ikke korrekt på kædehjulet (er ikke i indgreb).
2. Kæden har strakt sig.

Afhjælpning

1. Åben trykkammeret og bevæg rullerne for at finde ud af, hvilken en der er blokeret. Kontroller derefter om kædestrammeren (fig. 21) fungerer som den skal. Smør rullen i siderne.
2. Tag 1 kædeled af kæden.



Problem

Nettet skæres kun delvist over af klingen.

Årsag

1. Ukorrekt indstilling.
2. Klingen er ikke indstillet korrekt.

Afhjælpning

- 1.1-2. Indstil justeringsskruerne således, at de skubber på klingepladen (fig. 22) og så klingen rammer pladen ensartet.

Indstilling af pickuppen (Side 36/37)

Pickuppen er forbundet med pickuphåndtag (fig. 23), som bruges til at løfte og sænke pickuppen. Når pickuppen befinder sig i arbejdsstilling, kan den finindstilles med en kæde (fig. 24) og dermed stilles i forskellige højder i forhold til jorden og driftsforholdene.

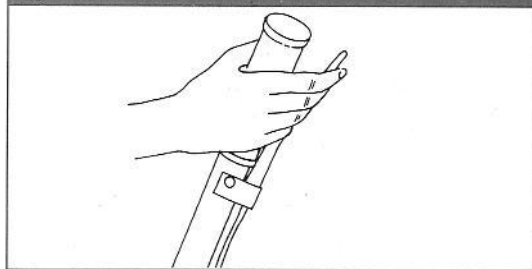
Blokeret pickup

Når pickuppen arbejder, kan den af og til opsamle for store mængder materiale, så den blokerer. Pickuppen drives af traktormotoren via en drivrem og når pickuppen blokeres, glide remmen på remskiven og slides derfor hurtigere end normalt.

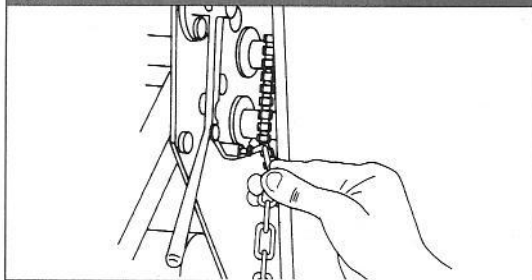
For at undgå dette skal du straks træde på traktorens koblingspedal, når du ser at pickuppen er overbelastet, så rundballepresseren stopper.

Når du har stillet PTO akslen i neutral, stoppet motoren og aktiveret parkeringsbremsen, skal du afmontere trykristen fra pickuppen (fig. 25) og fjerne stråmaterialet fra indførringsområdet. Monter derefter trykristen igen og fortsæt ballepresningen.

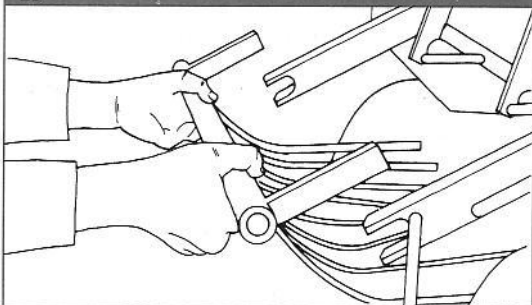
23



24



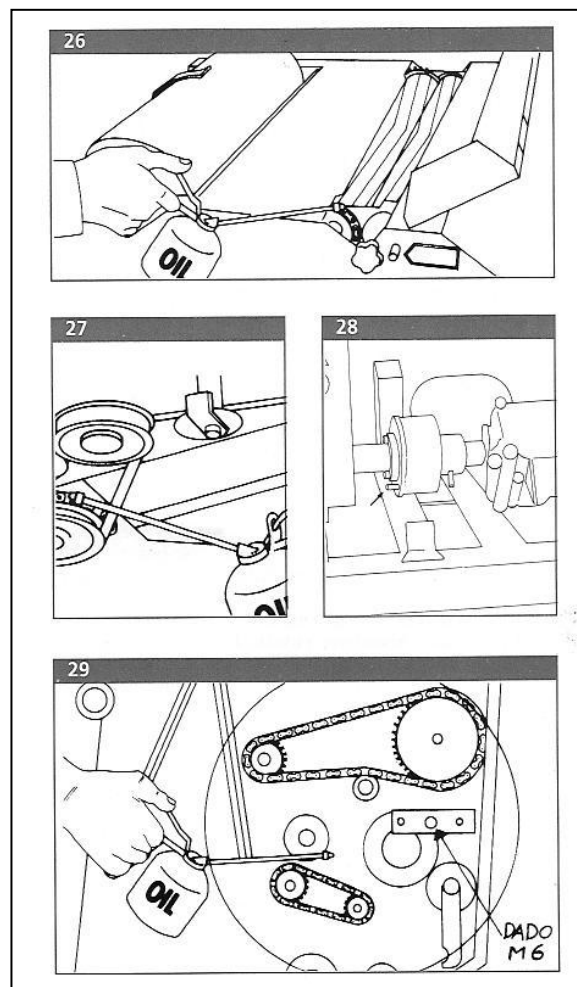
25



Smøring med olie og fedt (Side 38/39/40)

- Smør kæden der trækker rullerne med olie for hver 3 driftstimer.
- Smør drivkæden til pickuppen for hver 6 driftstimer (fig. 26).
- Smør kæden for netindføringen for hver 50 driftstimer (fig. 29).
- Smør kæden for kamakslen for hver 50 driftstimer (fig. 29).
- Smør regelmæssigt alle mekaniske dele såsom hængsler og led.
- Skift olien i vinkelgearet for hver 300 driftstimer. Påfyld Bondiol SAE 90/140 smøreolie (fig. 28).
- Smør alle fire smørenipler med fedt.

Bemærk: Med automatisk smøring er det kun kæderne der smøres. Alle andre dele skal stadig smøres jævnlgt manuelt.



Rengøring ved slutning af sæsonen

Det er meget vigtigt, at presseren rengøres og serviceres grundigt ved slutning af sæsonen, da lang stilstandstid kan indvirke negativt på de mekaniske maskindele. Derfor anbefaler vi følgende: Afmonter sideskærmene og fjern alt snavs der er aflejret på siden af maskinen med et rengøringsmiddel. Smør derefter alle kæder og kædehjul med olie og alle bevægelige dele med fedt, og monter derefter sideskærmene igen. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle defekter og skader inden for garantiperioden, hvis ovenstående serviceinstruktioner ikke er udført korrekt.

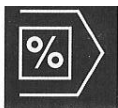
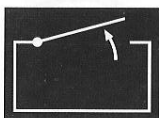
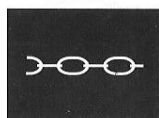
Bemærk: Rengør aldrig med damp-/højtryksrensere i nærheden af tand-/kædehjul, da dette kan ødelægge lejerne.

Reklamationsret

Mountainpress rundballepresseren er dækket af købelovens reklamationsbestemmelser.

Instruktionsbog for CAEB Mountainpress MP 550 TPL

Mærkater (Side 41)

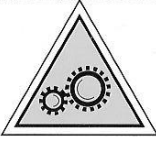
		
Inizio lavoro Start work Début du travail Arbeitsbeginn Comienzo trabajo	Fine lavoro End work Fin du travail Arbeitsende Final trabajo	Pressione max pneumatici 2,5 bar 2,5 bar max. tire pressure Pression maximale des pneus 2,5 bar Max. Reifendruck 2,5 Bar Presion max. neumaticos
		
Freno a mano Hand brake Frein à main Handbremse Freno de mano	Punto morto Dead centre Point mort Toter Punkt Punto muerto	Volante Steering wheel Volant Lenkrad Timón
		
Contatore Counter Compteur Zählwerk Contador	Apertura camera di pressione Compression chamber opening Ouverture chambre de pression Druckkammeröffnung Apertura cámara de presión	Punto di attacco Coupling point Point d'attelage Anschlußstelle Punto de unión

41

Start arbejdet	Slut arbejde	Maks. dæktryk 2,5 bar
Parkeringsbremse	Dødpunkt	Rat
Balletæller	Åbning af trykkammer	Tilkoblingssted

Instruktionsbog for CAEB Mountainpress MP 550 TPL

Sikkerhedsskilte (Side 42/43)

 Pericolo Danger Danger Gefahr Peligro	 Senso di rotazione Direction of rotation Sens de rotation Drehrichtung Sentido de rotación	 Pericolo - Attenzione alle mani Danger - To hands Danger - Attention aux mains Vorsicht - Verletzungsgefahr für Hände Peligro - Cuidado con las manos
 Attenzione - Organi in movimento Danger - Moving parts Attention - Organes en mouvement Vorsicht - Organe in Bewegung Atención - Órganos en movimiento	 Osservare una distanza di sicurezza di 1 metro Safety distance 1 metre Observer une distance de sécurité d'1 mètre 1 m Sicherheitsabstand einhalten Respetar una distancia de seguridad de 1 metro	 Vietato passare o sostare nel raggio d'azione della macchina Do not pass or stand within reach of the machine Interdit de rester ou de passer dans le rayon d'action de la machine Es ist verboten, sich im Arbeitsbereich der Maschine aufzuhalten oder diesen zu durchqueren Prohibido pasar o detenerse en el radio de acción de la máquina
 Vietato riparare o registrare su organi in movimento Do not repair or adjust moving parts Interdit d'effectuer des réparations ou des réglages sur les organes en mouvement In Bewegung stehende Teile dürfen nicht repariert oder eingestellt werden Prohibido efectuar reparaciones o ajustes con los órganos en movimiento	 Non indossare durante il lavoro sciarpe cravatte ed anelli Do not wear scarves, ties or rings when at work Pendant le travail ne pas porter écharpes ni cravates ni bagues Bei der Arbeit keine Schärpen, Kravatten oder Ringe tragen No llevar bufandas, corbatas o anillos durante el trabajo	

42

Pas på - fare!	Rotationsretning!	Pas på hænderne!
Pas på – roterende dele! Stop altid maskinen inden justering eller reparation!	Sikkerhedsafstand 1 meter! Du må ikke bære halstørklæde, slips eller ringe under arbejdet!	Det er forbudt at opholde sig inden for maskinens arbejdsområde!

Indholdsfortegnelse (Side 44)

	Side
Introduktion	3
Instruktioner for brug af Mountainpress rundballepresseren	4
Beskrivelse af maskinen	4
Gode råd	5
EU overensstemmelseserklæring	5
Beskrivelse af betjeningsfunktioner	6
Transport, flytning, løftning og forankring af maskinen	7
Procedure for læsning, løftning og flytning af maskinen	7
Generelle sikkerhedsregler	8
Kørsel med Mountainpress rundballepresseren efter en traktor	9
Specifikationer for Mountainpress rundballepresseren	10
Ballestørrelse og vægt	10
Tekniske data for indbindingsnet	10
Tekniske krav og specifikationer til traktoren	11
Ændring af rundballepresserens rotationsretning og	
Omdrejningshastighed	11
Udskiftning af netrulle	12
Instruktioner for kørsel med Mountainpress rundballepresseren	13
Stationær brug af Mountainpress rundballepresseren	13
Regulering af balletryk	13
Kørsel med Mountainpress rundballepresseren	14
Fejlsøgning og afhjælpning	15
Indstilling af pickuppen	20
Blokeret pickup	20

Smøring med olie og fedt	21
Rengøring og servicering af maskinen ved slutning af sæsonen	21
Reklamationsbestemmelser	21

Instruktionsbog for CAEB Mountainpress MP 550 TPL

Dimensioner (Bagsiden)

CAEB forbeholder sig ret til at modificere sine maskiner og produkter uden forudgående varsel.

